УДК 811.161.2'373.45
DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.62.1.18

Коробкова О. М.,
кандидат економічних наук,
доцент кафедри експлуатації портів і технології вантажних робіт
Навчально-наукового інституту морського бізнесу
Одеського національного морського університету

Коробкова З. С.,
студентка 1 курсу спеціальності «Транспортні технології»
(на морському і річковому транспорті)
Одеського національного морського університету

СЛОВА АНГЛОМОВНОГО ПОХОДЖЕННЯ У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ

Анотація. В сучасних умовах кожна мова не може існувати ізольовано, вона постійно збагачується запозиченнями із інших мов. Лексична система будь-якої мови постійно змінюється. Еволюція в лексиці інтенсивна, і дослідження словникового складу є сьогодні актуальним і своєчасним у мовознавчих працях провідних вчених. Процеси глобалізації вплавають на інтенсивність надходження в українську мову іншої лексики, особливо це стосується англіцизмів. Трансформація мови є проявом мовного спілкування у соціумі і виражається у запозиченнях на мовних рівнях. У дослідженні здійснено узагальнення наукових поглядів провідних вчених щодо визначення поняття запозичення в українській мові, обґрунтовано сталий розвиток процесу запозичення в українській мові, визначено особливості утворення та обґрунтування основних класифікаційних ознак англіцизмів. Запозичення в українській мові пов'язано із мовним контактуванням у соціумі, які є результатом перенесення елементів із інших мов. Однак, слова в українській мові не повинні витіснитися іншомовними запозиченнями, тому що мова у такому випадку може зупинити свій розвиток і насичуватися словами, синтаксичними конструкціями із інших мов. Кількість англіцизмів в українській мові буде активно збільшуватися, із-за наявності у мові раніше запозичених англомовних слів певних словотвірних елементів. Популярність явища як правило, іноземного походження і відповідного мовного елемента сприяє закріпленню та успішній асиміляції української мовою.

Сучасний процес проникнення англіцизмів в українську мову відрізняють не тільки масштаб і швидкість запозичення, характер і сфери вживання англіцизмів, а й умови протікання процесу, а саме, внутрішня та зовнішня соціальна, політична та економічна ситуація, поява та розвиток інформаційно-комунікативних технологій. Сукупність цих факторів надає що трансформує вплив на мовну практику українського суспільства.

Українська мова наповнюється іншомовними запозиченнями і цей процес є постійними, який відображає сучасне життя, надаючи йому нових назв і дефініцій. Наразі англіцизми в українській мові є більш вагомими, ніж запозичення з інших мов, через глобалізацію.

Ключові слова: англіцизми, запозичення, українська мова, запозичення англіцизмів.

Постановка проблеми. В умовах сучасності серед розмаїття мов немає жодної з абсолютно автентичним словниковим складом. Кожна мова не може існувати ізольовано, вона постійно збагачується запозиченнями із інших мов. Лексична система будь-якої мови постійно змінюється. Одні слова зникають з мови, інші – з'являються, змінюються також і значення слів. Еволюція в лексиці інтенсивна, і дослідження словникового складу є сьогодні актуальним і своєчасним у мовознавчих працях провідних вчених.

Глобалізація, євроінтеграційні процеси, які сьогодні дуже стрімко відбуваються в Україні, обумовлюють тісну культурну, соціальну, економічну взаємодію України з країнами ЄС, насамперед з англомовними країнами. Такі процеси виплавають на інтенсивність надходження в українську мову іншої лексики, особливо це стосується англіцизмів.

Це явище спричинено належністю мов до світового простору. Трансформація мови є проявом мовного спілкування у соціумі і виражається у запозиченнях на мовних рівнях.

Аналіз останніх досліджень. Проблеми запозичення в українській мові досліджували українські і зарубіжні вчені, серед них Л. М. Архипенко, О. А. Стишов, О. Селіванова, О. П. Дмитровська Л. Гумецька, О. Д. Федченко, М. В. Русанівський, Ю. А. Жлуктенко, С. Ю. Рижикова, R. Kowner, J. Rosenhouse, А. Бадан ті інші вчені. Та незважаючи на наявність значної кількості робіт, присвячених дослідженням процесу запозичення англійських слів в українській мові, цей процес залишається недостатньо дослідженим і дискусійним.

Мета статті. Головна мета цієї науково-дослідницької роботи полягає в узагальненні теоретичних основ новітніх англійських запозичень у сучасній українській мові;

Наукова новизна дослідження полягає в:

– узагальненні наукових поглядів провідних вчених щодо визначення поняття запозичення в українській мові;

– науковому обґрунтуванні сталого розвитку процесу запозичення в українській мові;

– визначенні особливості утворення та обґрунтування основних класифікаційних ознак англіцизмів;

– обґрунтуванні сучасного підходу до адаптації термінів-англіцизмів у сучасній українській мові.

Виклад основного матеріалу. Мова будь-якого народу не може існувати ізольовано. Запозичення слів є природним процесом мовного розвитку, і немає такої мови, яка була би вільною від іншомовних впливів. Протягом усієї історії свого

існування лексикон української мови повільно поповнювався за допомогою іноземних слів.

Лінгвісти розглядали запозичення як процес міграції мовних елементів з погляду мови-реципієнта, стверджували, що запозичення – це не лише передача готових елементів однієї мови у володіння іншої, а також процес їхнього органічного освоєння системою цієї мови, пристосування до її власних потреб, перетворення – формального й семантичного – в умовах іншої системи [1].

О. Стишов, зокрема вказує, що іншомовні слова – це «лексичні одиниці з інших мов, що ввійшли в мову порівняно недавно або тільки входять і ще не втратили особливостей тієї мови, з якої вони прийшли [2, с. 241]».

Провідний вчений Ю. Жлуктенко вважає, що «запозичення» це процес використання в системі мови-одержувача певних елементів мови-джерела [3, с. 60].

Отже, лексичні запозичення, є одним із способів поповнення словникового складу української мови протягом її розвитку.

Енциклопедія «Українська мова» не розмежовує такі поняття як «запозичення» та «іншомовні слова», трактує запозичення як перехід елементів однієї мови в систему іншої, що є наслідком більш чи менш тривалих контактів між цими мовами [4].

Таким чином слова іншомовного походження розглядаються вченими як різновид запозичення та визначаються як іншомовні слова, які на відміну від запозичених слів вважаються чужорідними.

Щодо необхідності введення іншомовних запозичень в українську мову згадується у наукових працях І. Франка. На думку вченого «кожна літературна мова доти живе і здібна до життя, доки має можливість, з одного боку, всисати в себе всі культурні елементи сучасності, значить збагачуватися новими термінами та висловами, відповідними до прогресу сучасної цивілізації, але не тратячи при тім основного типу і не переходячи в жаргон якоїсь спеціальної верстви чи групи людей, а з другого боку, доки має тенденцію збагачуватися чимраз новими елементами з питомого народного життя і з відмін та діалектів народного говору» [5, с. 207].

О. Селіванова надає інше визначення: «Запозичення – це процес уведення до певної мови морфем, слів або висловів іншої мови; слово чи сполука, уведена до певної мови з іншої мови» [6, с. 17].

Виходячи із аналізу літературних джерел вважаємо, що термін «запозичення» може вживатися у різних варіаціях:

По-перше як процес сприймання слів однієї мови іншою. По-друге як результат перенесення слів в іншу мову.

Варто зауважити, що сьогодні немає однозначного тлумачення поняття англіцизму. Якщо звернутися до словників лінгвістичних термінів то поняття лексичного англіцизму об'єднують лише незасвоєні запозичення, а засвоєні слова вони відносять до поняття «іншомовні слова».

О. І. Дмитровська під англіцизмами розуміє слова, які «увійшли у мову реципієнт з англійського або американського варіанта англійської мови в англійській матеріальній формі, зафіксовані у лексикографічній літературі або у певному мовному жанрі» [7, с. 15].

Вважаємо, що запозичення в українській мові пов'язано із мовним контактуванням у соціумі, які є результатом перенесення елементів із інших мов. Це можуть бути не тільки слова, а й синтаксичні конструкції. Однак, вважаємо що слова в українській мові не повинні витіснитися іншомовними запозиченнями, тому що мова у такому випадку може зупинити свій розвиток і насичуватися словами, синтаксичними конструкціями із інших мов.

Протягом усього свого існування українська мова періодично, з тією чи іншою інтенсивністю, поповнювався з допомогою іншомовних слів.

Мовна діяльність є основним видом взаємодій людей один з одним. Оскільки мовні взаємодії відбуваються не лише в рамках одного соціуму, а й на міжкультурному рівні, то мовні запозичення є природною та невід'ємною частиною практично будь-якої мови світу.

В історії розвитку української мови вченими налічується декілька епох запозичень, пов'язаних із певними історичними подіями. Характеризуючи англійський вплив на українську мову, І. М. Каминін [8, с. 40–41] відзначає, що хронологічно він простежується значно пізніше, ніж німецький та французький, хоча деякі слова англійського походження можна зустріти ще в українській мові 17-го століття. Однак відсутність безпосередніх контактів між носіями цих двох мов була причиною того, що англійські слова часто проникали через мову-посередник. Відзначається також, що, почавшись у 17-му столітті (запозичена частина морських та промислових термінів), активізація англійського впливу припадає на 19-те століття. Це пов'язано з підвищенням авторитету Англії у світовому масштабі та стрімким розвитком промисловості у цій країні (створення механічного ткацького верстата, парового двигуна, першого паровоза тощо).

У IX-му столітті в Україну почала проникати англійська література, і наслідування усього англійського було модним. Як зазначає С. Ю. Рижикова, запозичуються слова, що «стосуються побуту та звичаїв соціальної верхівки, предметів та реалій світського життя». Вчена пояснює це тим, що українські дворяни захоплювалися західноєвропейською культурою, запозичуючи англійські слова (котедж, біфштекс, джем, смокінг). У першій половині 19-го століття поширюється англійська мода, а разом з нею в українську мову приходять нові слова (ластик, плед, твід). У кінці 19-го століття в Англії та США виникли клуби, і до нас потрапила велика кількість спортивних термінів (корт, теніс, футбол, гол, поло, крикет, баскетбол) [9, с. 116].

Частина із запозичених слів увійшла в українську мову з часів, частина асимілювалася в українській культурі; Сьогодні, українці не звертають уваги на такі слова як цукор, лікар, макарони, які були раніше іншомовними.

Сучасна хвиля запозичень посідає кінець XX – початок XXI ст., і переважна більшість запозичень – англійського походження, при цьому самий характер процесу проникнення англомовних елементів в українську мову, її масштаб та динаміка відрізняються від описаних періодів запозичень.

По-перше, в сучасній українській мові наростаючий процес проникнення англомовних елементів зачіпає не тільки всі галузі життєдіяльності суспільства: економіку, політику, науку, побутову сферу, а й різні форми мовної діяльності.

Англіцизми можна не тільки почути по радіо і телебаченню у виступах керівників держави або провідних інформаційних та розважальних програм, але й зустріти у великій кількості у художній літературі, статях провідних науковців, рекламі. Сьогодні ми стикаємося з англіцизмом практично у всіх сферах життя.

По-друге, на сучасному етапі запозичення спостерігаються на різних рівнях мови. Ми стикаємося не тільки з запозиченою лексикою, але з запозиченими словотворчими моделями, орфографічними нормами. У рекламних текстах все частіше можна побачити літери латинського алфавіту, що заміщають українські літери.

Активний розвиток запозичення англомовних елементів та їх популярність призводить до появи гібридизованих текстів. Основною причиною інтенсивного проникнення англіцизмів в українську мову можна вважати процеси глобалізації та євроінтеграції, які відбуваються в Україні.

В сучасні часи це пов'язано ще й із зміною політичної обстановки в Україні.

В усьому світі більшість веб-сайтів, веб-сторінок в Інтернеті використовують англійську як основну мову. Таким чином глобальна мережа впливає на популярність англійської мови не тільки в Україні, а й у всьому світі.

Таким чином, основними характеристиками сучасного процесу запозичення є масштабність проникнення англіцизмів в українську мову в результаті історичних змін в українському суспільстві, що почалися наприкінці XX ст.

Вважаємо, що кількість англіцизмів в українській мові буде активно збільшуватися, із-за наявності у мові раніше запозичених англомовних слів певних словотвірних елементів, наприклад: слів із морфемами -мен: супермен, бізнесмен, шоумен. Окрім цього популярність явища як правило, іноземного походження і відповідного мовного елемента сприяє закріпленню та успішній асиміляції української мовою.

Сучасний процес проникнення англіцизмів в українську мову відрізняють не тільки масштаб і швидкість запозичення, характер і сфери вживання англіцизмів, а й умови протікання процесу, а саме, внутрішня та зовнішня соціальна, політична та економічна ситуація, поява та розвиток інформаційно-комунікативних технологій. Сукупність цих факторів надає що трансформує вплив на мовну практику українського суспільства.

В Україні існує тенденція до запозичення англіцизмів. Частина запозичень було введено із давніх часів – піджак, бункер, яхта, джаз, хол. Інші з'явились нещодавно: стронгмен – силач, френд – друг, шопінг – покупки. Глобалізація мови проявляється у модернізації та ідентифікації. Зростання темпів урбанізації сприяє виникненню нових понять: паркінг, вай-фай, інфраструктура. Мова відображує суспільні відносини, вплив на її формування здійснює мислячі лідери, ЗМІ та культура. Деякі і з останніх запозичень знайшли своє місце у науковому і професійному середовищі.

В сучасні часи, англомовні запозичення трапляються все частіше саме у статтях засобів масової інформації. Основною причиною цього є те, що англійська мова сьогодні розглядається як глобальна мова світу та використовується під час усіх міжнародних подій та зустрічей.

Для розуміння різниці англіцизми від інших запозичень дослідимо способи їх утворення. В даний час існує вісім способів утворення англіцизмів, а саме: прямі запозичення, гібриди, калька, напівкалька, екзотизми, композити, іншомовні вкраплення та жаргонізми.

Прямі запозичення – це слова, які мають подібну конструкцію і значення, як і в оригіналі. Наприклад: weekend, money.

Гібриди – це слова англійської мови з додаванням українського закінчення закінченням. Такий спосіб утворення англіцизмів може викликати незначну зміну значення слова, наприклад: кликати, вихилити.

Калька – це слова, запозичені з англійської мови, що зберегли свою форму, наприклад: логін, драйвер, диск, інтернет і так далі.

Напівкалька – це слова з англійської мови, які почали підпорядковуватися правилам української мови, наприклад, додали відмінкові закінчення: «Давно не було такого драйву».

Екзотизми – це слова, характерні для звичаїв та традицій інших національностей, відмінних від українців. Специфіка слів даного типу полягає в тому, що такі терміни не мають синонімів в українській мові, наприклад: бургер, піца, чіпси, хот-дог тощо.

Композити – цей тип є слово, що складається із двох англійських слів, наприклад: секонд-хенд.

Іншомовні вкраплення мають лексичні еквіваленти, але стилістично від них відрізняються і закріплюються в тій чи іншій сфері спілкування як виразний засіб, що надає особливу мовну експресію, наприклад: okay, super, excellent, like.

Жаргонізми. Слова, що з'явилися внаслідок спотворення будь-яких звуків, наприклад: чіл, ізі, лол, краш, треш, вайб.

Сьогодні існує багато класифікацій мовних та позамовних запозичень, за допомогою яких насичується склад української мови. Класифікація причин запозичення, запропонована Р. Коунером і Дж. Розенхаусом. Поряд з традиційними причинами запозичання вони ставлять потребу у формуванні нових термінів і понять, схильність до наслідування домінантної групи, схильність до вживання жаргонізмів певними закритими групами, безпосередні мовні контакти, вплив засобів масової інформації і мовну політику в освітній галузі, серед яких перші три причини автори відносять до фундаментальних, через їх пов'язаність з людською природою, але ступінь їхніх проявів і відображення в різних мовах може варіюватися залежно від соціальних і політичних умов [10, с. 12].

Таким чином, до причин утворення англіцизмів можна віднести:

1) відсутність необхідного поняття у складі української мови. В лінгвістичному словнику можна знайти такі слова як офшор, ноутбук, органайзер та інші;

2) для позначення нових понять в українській мові – утворення нових слів в українській мові шляхом складання їх із кількох іншомовних елементів. Наприклад можна навести слово, складене з двох англіцизмів шоу рум, травел тур. Тут має місце запозичення двох компонентів та об'єднання в одне складне слово;

3) у випадках відсутності точного найменування в українській мові. Зауважимо, що частина англійських слів приходять в українську мову через відсутність відповідного слова у мові. До таких слів можна віднести: гаджет, мейнстрім;

4) у випадках, коли англіцизми значно конкретніше за своєю семантикою ніж українське. Наприклад: імідж замість образ. Цей приклад швидше можна віднести не до витіснення, а до виниклої необхідності спеціалізувати поняття. У якихось ситуаціях необхідно використовувати лише англіцизм, як-от імідж банку чи працівника. В інших – українське слово, наприклад, образ Богині;

5) для виразу негативних і позитивних значень, які відсутні в українській мові. Це утворення використовується при реалізації рекламної кампанії. Наприклад, паб замість пивної, шоу замість видовища;

6) психологічні причини утворення англіцизмів. Наприклад, сприйняття громадянами англомовного слова, як більш наукового або красивого.

Переважна більшість усіх вищезгаданих причин запозичення – внутрішньо лінгвістичні.

Однак було згадано і кілька екстралінгвістичних причин появи в українській мові англіцизмів, наприклад – Євроінтеграційні процеси, які активно відбуваються в Україні.

З появою нових засобів техніки до української мови увійшли такі слова як смарт годинник (англ. smart watch – комп'ютеризований наручний годинник з розширеною функціональністю, часто порівнянною з комунікаторами), спліт-системи (англ. split – кондиціонер, система кондиціювання повітря, з появою нових ресторанів з'являються нові назви страв.

Отже, зовнішні та внутрішні причини запозичення слів з англійської мови об'єднуються разом через соціально-психологічні причини. Дуже часто англомовним словом людина наголошує більш престижне явище. Використання англіцизму у рекламі, у промові авторитетних осіб, допомагає їм асимілюватися в українській мові.

Проблеми адаптації, які пов'язані із транслітерацію англіцизмів мають складний характер завдяки швидкому руху новітніх явищ, особливо це стосується сфери інформаційних технологій.

Однак, калькування англіцизмів із англомовних країн можуть бути адаптовані до локальних форм спілкування.

Так, бізнес-комунікація в Україні зазнала значних змін у зв'язку з переходом на західні стандарти письмового спілкування. З'явилися формули ввічливого звертання і певний спосіб завершення листів. Проте важливо пам'ятати про культурологічний фактор адаптації запозичених слів та конструкцій, щоб мати можливість правильно вживати їх у процесах комунікації.

Однак не можна не помітити, що створене в перші роки пострадянського періоду враження іншомовного лексичного потопу насправді виявляється не настільки загрозливим. Тому що іншомовні запозичання не тільки поповнюють нашу мову, але й покидають її. Про це свідчить порівняння словників іноземних слів різного періоду.

По-друге, відбувається процес витіснення старих запозичень новими. Наприклад : на зміну французьким словам жаргон, екран, макіяж приходять слова з англійського сленгу, імідж, дисплей та ін. Німецьке «шлягер» витісняються англійськими «хіт» та ін.

По-третє, нові запозичення – це лише результат процесу активізації запозичень, які раніше функціонували лише у сфері професійної діяльності: аудит, акцизи.

Характерною особливістю сучасної адаптації англіцизмів є те, що багато запозичень впроваджується в український текст у графічному виді першого джерела: change, no problem, happy birthday to you.

Англіцизми впроваджується у міський простір: Night club; Summer Party та інші.

В українську мову увійшли назви побутової та музичної техніки фірм-виробників: LG, Samsung, Panasonic, Sony, та інші.

Іншомовний компонент у письмовому вигляді впроваджується в словотворчу модель і створює своєрідний англо-український гібрид: ID-карта.

Аналіз текстів преси показує, що автори їх із певним ступенем свободи володіють іноземною англійською мовою та адресують свої роздуми читачам адекватного рівня освіти.

На нашу думку, у сучасній українській мові вже неможливо уникнути вживання англіцизмів, оскільки українська лексика поряд із євроінтеграцією та глобалізацією може втратити свою популярність.

Таким чином, українська мова наповнюється іншомовними запозиченнями і цей процес є постійними, який відображає сучасне життя, надаючи йому нових назв і дефініцій. Наразі англіцизми в українській мові є більш вагомими, ніж запозичення з інших мов, через глобалізацію.

Таким чином, ми виявили, що євроінтеграційні й глобалізаційні процеси, які відбуваються в нашій країні мають досить великий вплив на соціум й на українську мову, що зумовлює відчуження певної української лексики.

Висновки. Отже, Українська мова наповнюється іншомовними запозиченнями і цей процес є постійними, який відображає сучасне життя, надаючи йому нових назв і дефініцій. Наразі англіцизми в українській мові є більш вагомими, ніж запозичення з інших мов, через глобалізацію.

Запозичення в українській мові пов'язано із мовним контактуванням у соціумі, які є результатом перенесення елементів із інших мов. Це можуть бути не тільки слова, а й синтаксичні конструкції. Однак, вважаємо що слова в українській мові не повинні витіснитися іншомовними запозиченнями, тому що мова у такому випадку може зупинити свій розвиток і насичуватися словами, синтаксичними конструкціями із інших мов.

Вважаємо, що кількість англіцизмів в українській мові буде активно збільшуватися, із-за наявності у мові раніше запозичених англомовних слів певних словотвірних елементів, наприклад: слів із морфемами -мен: супермен, бізнесмен, шоумен. Окрім цього популярність явища як правило, іноземного походження і відповідного мовного елемента сприяє закріпленню та успішній асиміляції української мовою.

Сучасний процес проникнення англіцизмів в українську мову відрізняють не тільки масштаб і швидкість запозичення, характер і сфери вживання англіцизмів, а й умови протікання процесу, а саме, внутрішня та зовнішня соціальна, політична та економічна ситуація, поява та розвиток інформаційно-комунікативних технологій. Сукупність цих факторів надає що трансформує вплив на мовну практику українського суспільства.

Для розуміння різниці англіцизми від інших запозичень обгрунтовано способи їх утворення. В даний час існує вісім способів утворення англіцизмів, а саме: прямі запозичення, гібриди, калька, напівкалька, екзотизми, композити, іншомовні вкраплення та жаргонізми.

У сучасній українській мові вже неможливо уникнути вживання англіцизмів, оскільки українська лексика поряд із євроінтеграцією та глобалізацією може втратити свою популярність.

Таким чином, українська мова наповнюється іншомовними запозиченнями і цей процес є постійними, який відображає сучасне життя, надаючи йому нових назв і дефініцій. Наразі англіцизми в українській мові є більш вагомими, ніж запозичення з інших мов, через глобалізацію.

Література:

1. Архипенко Л. М. Іншомовні лексичні запозичення в українській мові: етапи і ступені адаптації (на матеріалі англіцизмів у пресі кінця XX – початку XXI ст.) : дис. ... канд. філол. наук. : 10.02.01. Харків, 2005. 314 с.

2. Стишов О. А. Українська мова кінця XX століття. Київ : Пугач, 2005. 388 с.
3. Жлуктенко Ю. А. Мовні контакти. Проблем інтерлінгвістики. Київ: Держ. Унів-т, 1996. 135 с.
4. М. В. Русанівський, О. О. Тараненко. Українська мова : енциклопедія 2-е вид., випр. і доп. Київ : Укр. енциклопедія ім. М. П. Бажана, 2004. 824 с.
5. Франко І. Літературна мова і діалекти. Зібрання творів: у 50-ти томах. Київ. : Наукова думка, 1982. Т. 37. С. 207.
6. Селіванова О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава : Довкілля. К, 2011. 844 с.
7. Дмитровская Е.И. Фоно-орфографическое, морфологическое и лексикосемантическое освоение англицизмов современным немецким языком: дисс. … канд. филол. наук: 10.02.04. Львов, 1969. 345 с.
8. Каминін І.М. Структурно-семантичне освоєння запозичених слів у сучасній українській літературній (на матеріалі побутової лексики): Дис. … канд. філол. наук : 10.02.01. Харків, 1994. 191 с.
9. Рижикова С.Ю. Англійські слова в українській мові. Питання словотвору і граматичної структури української мови, 1976. С. 115–118.
10. Kowner R., Rosenhouse J. The Hegemony of English and Determinants of Borrowing from Its Vocabulary / R. Kowner, // Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages. Multilingual Matters 140, 2008. C. 4–18.

Korobkova O., Korobkova Z. Worlds of English in the modern Ukranian language

Summary. In today's minds, the skin cannot be isolated; it gradually becomes rich in deposits from other substances. The lexical system of any language is constantly changing. The evolution in the vocabulary is intense, and the study of vocabulary is still relevant and relevant in modern linguistic practices. The processes of globalization influence the intensity of the influx of other vocabulary into Ukrainian language, especially Englishisms. The transformation of language is a manifestation of the social consolidation in society and is reflected in positions at the national levels. The study has established the scientific views of recent research on the importance of the concept of adoption in the Ukrainian language, the development of the process of adoption in the Ukrainian language has been established, and the peculiarities of the creation have been identified. New and priming of the main classification marks of Englishisms. The presence in the Ukrainian language is associated with contacts in society, which is the result of the transfer of elements from other languages. However, words in Ukrainian language are not to blame for the appearance of foreign language, so the language in such a situation can slow down its development and become saturated with words, syntactic constructions from other languages. The number of English words in Ukrainian language will actively increase, due to the presence of previously recorded English word elements in English. The popularity of the phenomenon, as a rule, of a foreign approach and a similar cultural element coincides with the consolidation and successful assimilation of the Ukrainian language.

The current process of penetration of Anglicisms into Ukrainian language is disturbed not only by the scale and fluidity of the situation, the nature and spheres of the living Anglicisms, but also by the mentality of the process, but also by the internal and external social The political and economic situation has given rise to the development of information and communication technologies. The combination of these factors is likely to transform the current practice of Ukrainian marriage.

Ukrainian language is replenished with other established and permanent processes that reflect everyday life, giving it new names and definitions. The expressions of Englishisms in Ukrainian language are more common than other languages, through globalization.

Key worlds: anglicisms, position, Ukrainian language, position of anglicisms.